



**2014/2015. tanévi**

**Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny**

**második forduló**

**SPANYOL NYELV I. KATEGÓRIA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ**

**ÉLŐ HANG**

**Az elhangzott szöveg átirata:**

**¿Cómo refrescar la casa sin aire acondicionado?**

Hay muchas soluciones para sobrevivir en casa en pleno verano. Si estás preocupado por el medio ambiente o sencillamente quieres ahorrarte unos euros en la factura de la luz, en vez de usar el aire acondicionado, puedes recurrir a la sabiduría popular y al sentido común.

En una emisión de radio escuchamos los siguientes consejos.

- 1- Baja las persianas, corre las cortinas y cierra las ventanas de las habitaciones durante el día, cuando el sol aprieta y hace más calor fuera. Refresca la casa por la noche. Abre las ventanas y las puertas para que haya corriente.
- 2- Cuando llega el verano es conveniente retirar todas las alfombras que tengas en el suelo. No solo por una cuestión estética y de limpieza sino porque te ayudarán a refrescar el ambiente. Retirar las cortinas largas y dejar solo los visillos en las ventanas es fundamental, según explica una experta en decoración. Si tus visillos son oscuros cámbialos por unos blancos. Cubre los sofás y sillones de tu casa con fundas de algodón o de lino, preferiblemente en un tono claro. Los colores blancos y beige permiten reflejar el calor.
- 3- Los electrodomésticos se calientan durante su uso, lo cual puede acabar afectando al ambiente de tu casa. Utilízalos lo menos posible durante el verano. Apagar las fuentes de calor, desde las luces hasta la televisión. Iluminar la casa con luz natural - es una buena opción si no entra demasiado calor por las ventanas.

- 4- Regar las plantas, el patio o la acera puede refrescar notablemente la atmósfera. Una opción tradicional y muy efectiva es también plantar plantas enredaderas (trepadoras) y distribuir las ramas por la fachada de la casa. Si vives en un piso puedes hacerlo en la terraza. La capa de aire que se crea entre la vegetación y el muro amortigua el calor en el interior.
- 5- Si quieres mantener fresca la casa a largo plazo y tienes presupuesto suficiente, intenta mejorar el aislamiento de las ventanas. Esto es clave para conseguir que la temperatura interior sea la correcta en cada época del año.

(Adaptado de: <http://www.abc.es/veraneando/20140814/abci-aire-acondicionado-refrescar-casa-201408141826.html>,

<http://hogar-y-jardin.practicopedia.lainformacion.com/electrodomesticos/como-refrescar-la-casa-sin-usar-el-aire-acondicionado-17058>)

**Kérdések:**

Milyen két indokot említenek a légkondicionálók használata ellen?	2 p.
Mi a teendő az ablakokkal és ajtókkal a nyári hőségben?	4 p.
Mit javasolnak a szőnyegekkel, függönyökkel és bútorhuzatokkal kapcsolatban <u>és miért?</u>	4 p.
Mit mondanak a TV és egyéb elektromos készülékekről és használatukkal kapcsolatban?	4 p.
A növények milyen módon/miért csökkenthetik a hőséget?	4 p.
Hosszabb távon mi jelenthet tartós megoldást a hőség ellen?	2 p.
Összesen:	20 p.

<p>Milyen két indokot említenek a légkondicionálók használata ellen?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- környezetvédelem (1)</li> <li>- spórolás a villanyszámlában (1)</li> </ul>	2 p.
<p>Mi a teendő az ablakokkal és ajtókkal a nyári hőségben?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nappal legyenek zárva (1)</li> <li>- eresszük le a redőnyöket /húzzuk be a függönyöket (1)</li> <li>- éjjel csináljunk huzatot /nyissuk ki az ajtókat és ablakokat, hogy legyen légáram /éjjel nyissuk ki az ablakokat és hűtsük le a lakást /éjjel szellőztessünk és hűtsük le a lakást (2)</li> </ul>	4 p.
<p>Mit javasolnak a szőnyegekkel, függönyökkel és bútorhuzatokkal kapcsolatban (1-1) és miért (1-1)?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- távolítsuk el őket, mert ez frissítő/hűtő hatással lesz (2)</li> <li>- legyenek fehérek v. bézs színűek, mert ezek visszaverik a hőt (2)</li> </ul>	4 p.
<p>Mit mondanak a TV és egyéb elektromos készülékekről, és használatukkal kapcsolatban?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ezek hőforrások /melegítenek /melegszenek használat közben (1)</li> <li>- kapcsoljuk ki (1), (lámpák helyett) használjunk természetes fényforrást (1)</li> <li>- minél kevesebbet használjuk őket nyáron (1)</li> </ul>	4 p.
<p>A növények milyen módon/miért csökkenthetik a hőséget?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- amikor meglocsoljuk őket, akkor frissítik/hűtik a levegőt (2)</li> <li>- ültessünk kúszó növényeket a külső falra (1), mert légréteget képeznek (1)</li> </ul>	4 p.
<p>Hosszabb távon mi jelenthet tartós megoldást a hőség ellen?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az ablakok hőszigetelésének (1) javítása (1)</li> </ul>	2 p.
<p>Összesen:</p>	20 p.



2014/2015. tanévi

Országos Középiskolai Tanulmányi Verseny

második forduló

SPANYOL NYELV I. KATEGÓRIA

JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ

GÉPI HANG

**Az elhangzott szöveg átirata:**

**JUANES**, el cantante de origen colombiano dio un concierto navideño “**Juntos por los héroes**” celebrado en una base militar de Colombia.

Además de estar nominado a un Grammy por su álbum **Loco de amor**, el cantante colombiano Juanes ha compuesto un tema para una nueva película de la factoría Disney. Se trata del tema “Juntos”, parte de la banda sonora de la película “McFarland, USA”, que es un filme que relata la historia real de un grupo de estudiantes méxico-americanos de bajos recursos que con la ayuda de un maestro logran convertirse en campeones de atletismo. (EFE)

**Shakira y Piqué vuelven a organizar una 'baby shower' solidaria para su segundo hijo.**

“Baby shower es una fiesta que se organiza para entregar regalos a la madre embarazada para su futuro bebé.

Shakira y Piqué están a punto de ser padres por segunda vez y, como ya hicieron en 2013 poco antes del nacimiento de su primogénito Milan, han vuelto a organizar una *baby shower* virtual para que sus seguidores colaboren con regalos para los niños más necesitados a través de UNICEF.

Recuerdan que la iniciativa en el año 2013 fue un auténtico éxito. “Ahora que estamos esperando nuestro segundo hijo, queremos invitar a los futuros padres a que organicen su propia *baby shower*. Dice Shakira: “El nacimiento de nuestro bebé puede ser una bendición que también salve las vidas de miles de niños en todo el mundo”. Y es que además de comprar regalos (vacunas contra el sarampión y la polio, mantas y básculas para bebés...), se anima a los futuros padres a que organicen su propio evento para así aportar su granito de arena a la iniciativa benéfica.

([www.hola.com](http://www.hola.com) 20 de enero de 2015)

**Chayanne** el cantante, compositor y actor nacido en Puerto Rico realizó ya varias giras por unos 27 países y vendió más de 50 millones de álbumes. En el año 2014 conquistó las ondas de radio con su canción “**Humanos a Marte**”, la que es una canción con una contagiosa y rítmica melodía.

También en 2014, publicó un álbum muy variado, cuyo título es “**En Todo Estaré**” Es un álbum con once sencillos algunos de los cuales han sido compuestos por el propio **Chayanne**.

---

I. El concierto de <b>Juanes</b> ¿cuándo fue?..... (1 p.)	2/
¿dónde fue? ..... (1 p.)	
¿Qué relación hay entre Juanes y Disney?	1/
¿Cuál es el tema y los protagonistas de la película “McFarland, USA”?	7 /
II. ¿Qué significa la expresión inglesa “baby shower” en español?	2 /
¿Cuál es el objetivo de <b>Shakira</b> con la organización de la fiesta?	4 /
¿Qué relación ve Shakira entre el nacimiento de su bebé y otros niños?	2/

III. ¿Qué logros profesionales tuvo <b>Chayanne</b> en el año 2014?	2/
Összesen:	20/

I. El concierto de Juanes	1 p.
- ¿cuándo fue? <b>en Navidad</b>	1 p.
- ¿dónde fue? <b>en una base militar</b>	
¿Qué relación hay entre Juanes y Disney?	1 p.
<b>ha compuesto un tema/una música /una canción para una nueva película de Disney.</b>	
¿Cuál es el tema y los protagonistas de la película “McFarland, USA”?	7 p.
<b>Relata la <u>historia real</u> (1) de un <u>grupo de estudiantes</u> (1) <u>mexico-americanos</u> (1) de <u>bajos recursos</u> (1) que <u>con la ayuda</u> de un <u>maestro</u> (1) <u>logran convertirse</u> (1) <u>en campeones de atletismo.</u>(1)</b>	
(kéttagú információnál fél pontok is adhatóak)	
II. ¿Qué significa la expresión inglesa “baby shower” en español?	2 p.
<b>es una fiesta para entregar regalos (1) a una madre embarazada (1)</b>	
¿Cuál es el objetivo de Shakira con la organización de la fiesta?	4 p.
- <b>quiere animar a sus seguidores /a otros futuros padres a ayudar a niños necesitados (2)</b>	
- <b>recoger regalos (1) para niños necesitados (1)</b>	
¿Qué relación ve Shakira entre el nacimiento de su bebé y otros niños? <b>Con la</b>	2 p.

<p><b>celebración de “Baby shower” /el nacimiento de su bebé puede salvar las vidas /puede ser una bendición a muchos otros niños (gracias a los regalos recogidos)</b></p>	
<p><b>III. ¿Qué logros profesionales tuvo Chayanne en el año 2014?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>una canción suya se hizo muy popular en la radio</b></li> <li>- <b>publicó un nuevo álbum muy variado</b></li> </ul>	<p>2 p.</p>
<p><b>Összesen:</b></p>	<p>20 p.</p>